

# Always here to help you

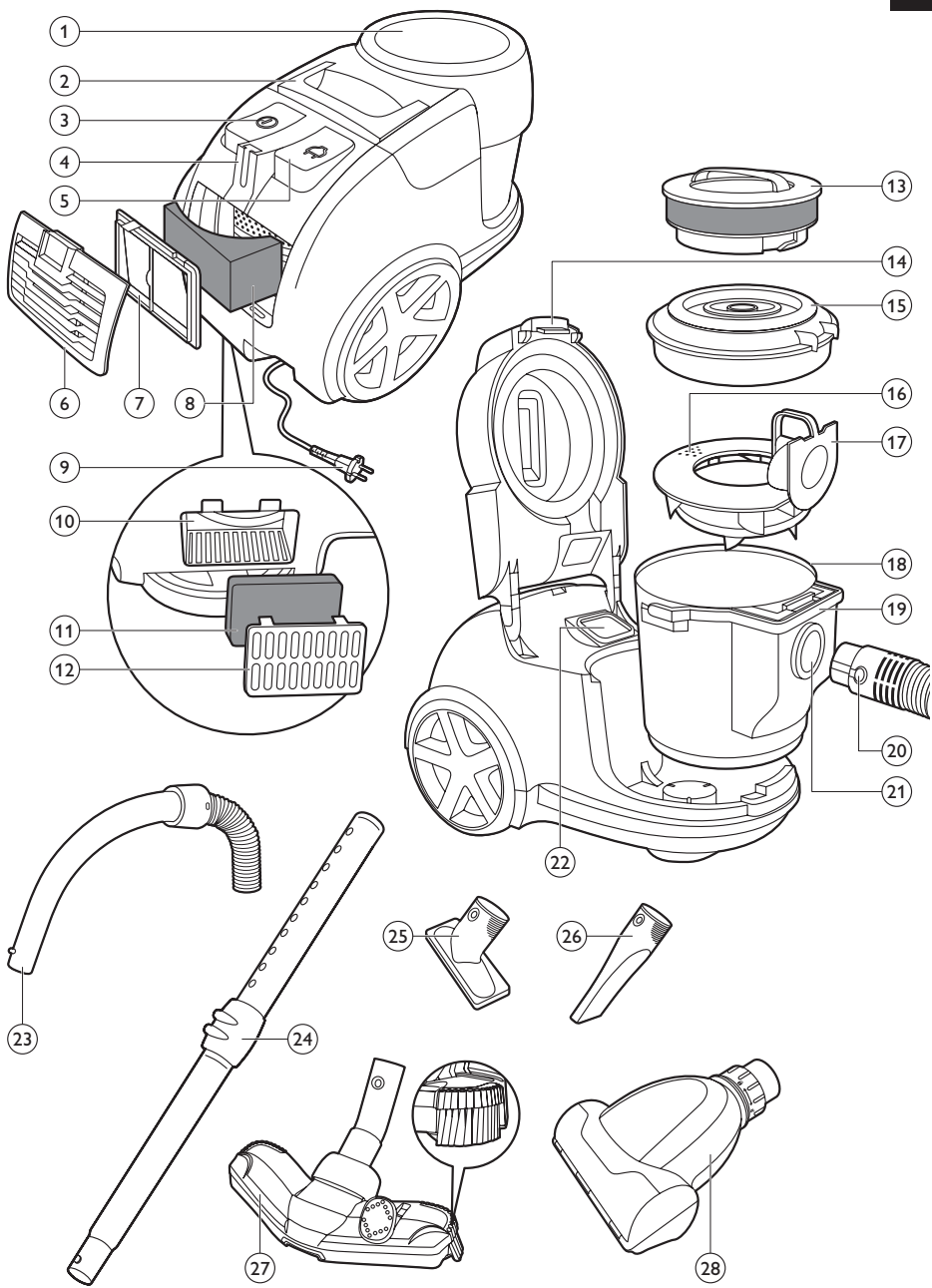
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

FC8952  
FC8950



# PHILIPS







**ENGLISH 6**  
**ҚАЗАҚША 13**  
**РУССКИЙ 20**  
**TÜRKÇE 27**  
**УКРАЇНСЬКА 34**

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description (Fig. 1)

- 1 Cover
- 2 Handle
- 3 On/off button
- 4 Parking slot
- 5 Cord rewind button
- 6 Filter grille
- 7 Washable Ultra Clean Air HEPA 13 exhaust filter
- 8 Silencer
- 9 Mains plug
- 10 Motor outlet
- 11 Motor outlet filter
- 12 Filter grille
- 13 Handle with air filter
- 14 Cover release button
- 15 Lid
- 16 Drainer
- 17 AquaWeb
- 18 Dust bucket
- 19 Handle of dust bucket
- 20 Hose release button
- 21 Hose connection opening
- 22 Motor inlet filter
- 23 Handgrip
- 24 Telescopic tube
- 25 Small nozzle
- 26 Crevice nozzle
- 27 TriActive nozzle
- 28 Mini turbo brush (FC8952 only)

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never vacuum up water or any other liquid, flammable substances or hot ashes.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not operate the appliance without water. Always make sure the dust bucket is filled to a level between the MIN and MAX indication.
- Only lift or carry the appliance by its handle, to prevent water flowing inside the appliance.
- Do not put the appliance in vertical position during use.
- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth.
- Do not use the appliance and the mini turbo brush on pets.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

### Caution

- Do not vacuum up large objects, as this may cause the air passage in the tube or hose to become obstructed.
- If you add non-foaming soap or perfume to the water, make sure you clean the dust bucket properly after use to prevent foam from developing inside the dust bucket.
- If foam develops inside the dust bucket, stop vacuuming. Empty the dust bucket and fill it with fresh water:
- After use, always empty the dust bucket and clean the dust bucket and AquaWeb.
- Always let the Washable Ultra Clean Air HEPA 13 exhaust filter dry completely before you place it back into the appliance.
- Noise level: Lc = 88 dB(A)

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## Preparing for use

### Connecting the hose

- 1 To connect the hose, push it firmly into the appliance ('click') (Fig. 2).
- 2 To disconnect the hose, press the release button (1) and pull the hose out of the appliance (2) (Fig. 3).

### Connecting the telescopic tube

- 1 To connect the tube to the handgrip of the hose, press the spring-loaded lock button on the handgrip (1) and insert the handgrip into the tube (2). Fit the spring-loaded lock button into the opening in the tube ('click') (Fig. 4).
- 2 To disconnect the tube from the handgrip, press the spring-loaded lock button and pull the handgrip out of the tube.

Use the same method to connect and disconnect the nozzles.

- 3 Adjust the tube to the length you find most comfortable during vacuum cleaning (Fig. 5).

### Connecting the nozzle and accessories

- 1 To connect the nozzle or an accessory to the tube, press the spring-loaded lock button (1) on the tube and insert the tube into the floor nozzle (2). Fit the spring-loaded lock button into the opening in the nozzle ('click') (Fig. 6).

*Note:* You can also connect the nozzle or accessories directly to the handgrip in the same way.

- 2 To disconnect the nozzle or an accessory from the tube, press the spring-loaded lock button and pull the nozzle out of the tube.

### TriActive nozzle

---

The TriActive nozzle is a multi-purpose nozzle for carpets and hard floors.

- The side brushes catch more dust and dirt at the sides of the nozzle and allow you to clean better along furniture and other obstacles (Fig. 7).
- The opening at the front of the nozzle allows you to vacuum up larger particles (Fig. 8).

**1** To clean hard floors, push the rocker switch on top of the nozzle with your foot (Fig. 9).

► The brush strip for cleaning hard floors comes out of the housing. At the same time, the wheel is lifted to prevent scratching and to increase manoeuvrability.

**2** To clean carpets, push the rocker switch again (Fig. 10).

► The brush strip disappears into the nozzle housing and the wheel is lowered automatically.

### Crevice nozzle and small nozzle

---

**1** Connect the crevice nozzle (1) or the small nozzle (2) directly to the handgrip or to the tube (Fig. 11).

### Mini turbo brush (FC8952 only)

---

The mini turbo brush has been specially designed to effectively pick up animal hairs and fluff from furniture and mattresses. The unique brush inside the mini turbo brush loosens the hairs from the fabric so that they can be picked up by the vacuum cleaner. The mini turbo brush can be attached to the handgrip of the hose or to the telescopic tube.

**1** Attach the mini turbo brush (see section 'Connecting the nozzle and accessories' in this chapter).

## Using the appliance

*Note: You can carry the vacuum cleaner by the handle on top of the appliance (Fig. 12).*

**1** Press the release button (1) to remove the hose (2) (Fig. 3).

**2** Open the cover (Fig. 13).

**3** Grab the handle of the air filter and lift the lid off the dust bucket (Fig. 14).

**4** Put the handle of the dust bucket in upright position (1). Lift the dust bucket out of the appliance (2) (Fig. 15).

**5** Fill the dust bucket with water up to the MAX indication (Fig. 16).

Do not operate the appliance without water. Always make sure the dust bucket is filled to a level between the MIN and MAX indication.

If you add non-foaming soap or perfume to the water, make sure you clean the dust bucket and AquaWeb properly after use to prevent foam from developing inside the dust bucket.

Caution: If foam develops inside the dust bucket, stop vacuuming. Empty the dust bucket and fill it with fresh water.



- 6** Place the dust bucket back into the appliance and put the lid with the air filter back onto the dust bucket (Fig. 17).
- 7** Close the cover (Fig. 18).
- 8** To connect the hose, push it firmly into the appliance ('click') (Fig. 2).
- 9** Pull the cord out of the appliance and put the mains plug in the wall socket.
- 10** Press the on/off button on top of the appliance to switch on the appliance (Fig. 19).
- 11** If you want to pause for a moment, insert the ridge on the nozzle into the parking slot to park the tube in a convenient position (Fig. 20).

## Cleaning and maintenance

Always unplug the appliance before you clean or replace the filters.

### Dust bucket and AquaWeb

Clean the dust bucket and AquaWeb after every vacuuming session.

- 1** Switch off and unplug the appliance (Fig. 19).
- 2** Press the release button (1) to remove the hose (2) (Fig. 3).
- 3** Open the cover (Fig. 13).
- 4** Grab the handle of the air filter and lift the lid off the dust bucket (Fig. 14).
- 5** Put the handle of the dust bucket in upright position (1). Lift the dust bucket out of the appliance (2) (Fig. 15).
- 6** Empty the dust bucket into the sink (Fig. 21).

*Tip: You can use the AquaWeb as a drainer.*

- 7** Remove the AquaWeb from the dust bucket and clean it under the tap (Fig. 22).
- 8** Empty, clean and dry the dust bucket (Fig. 23).
- 9** Dry the AquaWeb with a clean cloth or let it dry on the air before you put it back into the dust bucket (Fig. 24).
- 10** Place the dust bucket back into the appliance and put the lid with the air filter back onto the dust bucket (Fig. 17).
- 11** Close the cover (Fig. 18).

### Washable Ultra Clean Air HEPA 13 exhaust filter

Clean the washable Ultra Clean Air HEPA 13 filter every 6 months. The filter can be cleaned 4 times. After these 4 times, the filter has to be replaced. Replace the washable Ultra Clean Air HEPA 13 filter with a Philips filter of the correct type (see chapter 'Ordering accessories').

- 1** Switch off and unplug the appliance (Fig. 19).
- 2** Remove the HEPA exhaust filter grille and remove the washable Ultra Clean Air HEPA 13 exhaust filter from the appliance (Fig. 25).

*Note: Do not remove the silencer behind the washable Ultra Clean Air HEPA 13 exhaust filter. You do not have to clean this part.*

**3** Rinse the filter under a warm tap (Fig. 26).

Never clean the washable Ultra Clean Air HEPA 13 filter with a brush.

*Note: Cleaning does not restore the original colour of the filter, but does restore its filtration power.*

**4** Carefully shake the water from the surface of the filter.

**5** Let the washable Ultra Clean Air HEPA 13 exhaust filter dry completely before you place it back into the appliance.

**6** Place the bottom edge of the dry washable Ultra Clean Air HEPA exhaust filter behind the ridges (1) and push the top of the filter towards the appliance (2) (Fig. 27).

**7** To close the HEPA exhaust filter grille, first align the lugs at the bottom of the grille with the slots in the appliance (1). Then press the top of the grille towards the appliance until the grille locks into place (2) ('click') (Fig. 28).

---

### **Air filter**

Clean the air filter every 6 months. You do not have to replace the filter.

**1** Open the cover (Fig. 13).

**2** Turn the handle with the air filter anticlockwise (1) and remove it from the lid (2) (Fig. 29).

**3** Remove the air filter and clean it under the tap (Fig. 30).

**4** Let the air filter dry completely before you reattach it to the lid.

**5** Reattach the air filter to the lid. Put the lid back onto the dust bucket (1) and turn it clockwise (2) (Fig. 31).

**6** Close the cover (Fig. 18).

---

### **Cleaning the mini turbo brush (FC8952 only)**

To clean the brush inside the mini turbo brush, follow the steps below:

**1** Turn the mini turbo brush upside down.

**2** To unlock the mini turbo brush, turn the ring anticlockwise (1) and pull it towards you (2) (Fig. 32).

**3** Separate the two housing halves (Fig. 33).

**4** Remove the hairs and dirt entangled around the brush (Fig. 34).

Do not detach the brush and the parts inside the mini turbo brush.

**5** Slide the three ridges of the bottom part into the three slots of the top part (Fig. 35).

**6** Lower the bottom part onto the top part to close the turbo brush (Fig. 36).

**7** To lock the mini turbo brush, slide the ring towards the housing (1) and turn it clockwise to fix it (2) (Fig. 37).

## Storage

- 1 Switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket (Fig. 19).
- 2 Press the cord rewind button to rewind the mains cord (Fig. 38).

*Note:* You can also pull the cord briefly to rewind it.

- 3 Insert the ridge on the nozzle into the parking slot to attach the nozzle to the appliance. Store the appliance in horizontal position, with all wheels touching the floor (Fig. 20).

**Do not store the appliance in vertical position (Fig. 39).**

- 4 Always put the TriActive nozzle in the carpet setting when you store it. Also prevent the side brushes from becoming bent (Fig. 10).

## Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

### Accessories

- Washable Ultra Clean Air HEPA 13 exhaust filters are available under service number 9965.100.56372.

## Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 40).

## Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

### 1 The suction power is insufficient.

- Perhaps the dust bucket is full.
- If necessary, empty the dust bucket.
- Perhaps the dust bucket lid is not placed correctly.
- Place the lid correctly.
- Perhaps the filters need to be cleaned or replaced.

If necessary, clean or replace the filters.

- Perhaps the nozzle, tube or hose is blocked up (Fig. 41).

To remove the obstruction, disconnect the blocked-up part (hose or tube) and connect it (as well as possible) the other way round. Switch on the vacuum cleaner to force the air through the blocked-up part in opposite direction.

### 2 The sound produced by the vacuum cleaner suddenly changes while I am vacuuming.

- Perhaps the vacuum cleaner picked up a foreign object that is tumbling around in the dust bucket. Empty the dust bucket.

**3 When I use my vacuum cleaner I sometimes feel electric shocks.**

- Your vacuum cleaner has built up static electricity. The lower the air humidity in the rooms, the more static electricity the appliance builds up. Discharge the appliance by frequently holding the tube against other metal objects in the room (for example the legs of a table or chair; a radiator etc.). You can also raise the air humidity level in the room.

**4 The amount of water in the dust bucket is below the minimum level indication.**

- The performance of the vacuum cleaner is not optimal. Fill the dust bucket with water. Make sure the water level is between the minimum and maximum level.

**5 The amount of water in the dust bucket exceeds the maximum level indication.**

- Empty the dust bucket until the water level is below the maximum level.

**6 I used the vacuum cleaner to pick up water or other liquids.**

- The appliance is not suitable for picking up water or liquids. Make sure the water level does not exceed the maximum level in the dust bucket (see point 4).

**7 Water leaks out of the appliance.**

- Perhaps you tilted the appliance too much. This can cause water leakage. Keep the vacuum cleaner flat on the ground.

**8 Foam develops inside the dust bucket while I am using the vacuum cleaner.**

- If you add soap or perfume to the water; make sure that this is non-foaming soap or perfume.
- If foam develops inside the dust bucket, stop vacuum cleaning. Empty the dust bucket and fill it with fresh water.

**9 FC8952 only: hairs are entangled around the brush inside the mini turbo brush.**

- Clean the mini turbo brush. See chapter 'Cleaning', section 'Cleaning the mini turbo brush'.

## Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) веб-бетінде тіркеңіз.

## Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- 1 Қақпақ
- 2 Сап
- 3 Қосу/өшіру түймесі
- 4 Уақытша қою ойығы
- 5 Қуат сымын жинау түймесі
- 6 Сүзгі торы
- 7 Жуылатын Ultra Clean Air HEPA 13 құрымдық сүзгісі
- 8 Бәсеңдеткіш
- 9 Штепсельдік ұш
- 10 Мотор шығысы
- 11 Мотордың сыртқы сүзгісі
- 12 Сүзгі торы
- 13 Ауа сүзгісінің тұтқасы
- 14 Қақпағын босататын түйме
- 15 Қақпақ
- 16 Кептіргіш
- 17 AquaWeb
- 18 Шаң ыдысы
- 19 Шаң жинағыш шелектің тұтқасы
- 20 Шлангты босату түймесі
- 21 Шланг қосылатын ұя
- 22 Мотордың ішкі сүзгісі
- 23 Сап
- 24 Жиналмалы түтік
- 25 Кішкене саптама
- 26 Саңылауларды тазалау саптамасы
- 27 Үш әрекетті саптамасы
- 28 Шағын турбо шетка (тек FC8952 үшін)

## Маңызды

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

### Қауіпті жағдайлар

- Ешқашан суды немесе басқа сұйықтықты, жанғыш заттарды немесе ыстық күлді сормаңыз.

### Абайлаңыз!

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзі зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.

## 14 ҚАЗАҚША

- Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері төмен, не болмаса тәжірибесі және білімі жоқ адамдар қадағалаумен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Балалар тазалауды және күтуді қадағалаусыз орындамауы керек.
- Құрылғыны сусыз қолданбаңыз. Әрдайым шаң жинағыш шелекке MIN және MAX көрсеткішінің арасындағы деңгейге дейін су толтыруды ұмытпаңыз.
- Құрылғының ішіне су өткізіп алмау үшін құрылғыны тұтқасынан ғана көтеріңіз немесе ұстаңыз.
- Құрылғыны пайдаланған кезде тігінен қоймаңыз.
- Шлангіні, түтікті немесе басқа қосалқы құралды көзіңізге қаратпаңыз немесе аузыңызға салмаңыз.
- Осы құрылғы мен шағын турбо щетканы үй жануарларына қолданбаңыз.
- Құралды тазаламас немесе жөндемес бұрын, штепсельді розеткадан ажырату керек.

### Ескерту

- Үлкен заттарды сорғызбаңыз, себебі олар түтік пен шлангтағы ауа ағынына кедергі жасауы мүмкін.
- Егер суға көбіктендірмейтін сабын немесе иіссіз қоссаңыз, пайдаланғаннан кейін шаң жинағыш шелектің ішінде көбікті таратпау үшін шаң жинағыш шелекті дұрыстап тазалағаныңызға көз жеткізіңіз.
- Егер көбік шаң жинағыш шелектің ішінде тараса, сорғызуды тоқтатыңыз. Шаң жинағыш шелекті босатып, оған таза су құйыңыз.
- Пайдаланған соң, әрдайым шаң жинағыш шелекті босатыңыз, сосын шаң жинағыш шелек пен AquaWeb құралын тазалаңыз.
- Жуылатын Ultra Clean Air HEPA 13 құрылымдық сүзгісін құрылғыға салмай тұрып, оны әрдайым толық кептіріңіз.
- Шуыл деңгейі:  $L_c = 88$  дБ (A)

### Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

### Пайдалануға дайындау

#### Шлангіні жалғау

- 1 Шлангты құрылғының ішіне мықтап кіргізіп жалғаңыз (сырт ете түседі) (Сурет 2).
- 2 Шлангты ажырату үшін, босату түймесін басып (1), шлангты құралдан суырып алыңыз (2) (Сурет 3).

#### Телескопиялық түтікті жалғау

- 1 Түтікті шлангтың сабына жалғау үшін, саптағы (1) серіппелі бекіту түймесін басып, сапты түтікке (2) кіргізіңіз. Түтіктегі тесікке серіппелі бекіту түймесін кіргізіңіз (сырт етеді) (Сурет 4).
  - 2 Түтікті саптан ажырату үшін, серіппелі бекіту түймесін басып, сапты түтіктен суырып шығарыңыз.
- Саптамаларды жалғау және ажырату үшін де осы әдісті қолданыңыз.
- 3 Шаң сорғызу барысында түтіктің ұзындығын өзіңізге ыңғайлы етіп реттеп алыңыз (Сурет 5).

## Саптама мен керек-жарақтарды жалғау

- 1 Саптаманы немесе керек-жарақты түтікке орнату үшін түтіктегі серіппелі бекіту түймесін (1) басып, түтікті еден саптамасына (2) енгізіңіз. Серіппелі бекіту түймесін саптамадағы тесікке келтіріңіз («сырт» еткен дыбыс естіледі) (Сурет 6).

*Ескертпе. Осындай жолмен саптама мен керек-жарақтарды да қолсапқа тікелей орнатуға болады.*

- 2 Саптаманы немесе керек-жарақтарды түтіктен шешу үшін серіппелі бекіту түймесін басып, саптаманы түтіктен суырып алыңыз.

## Үш әрекетті саптамасы

TriActive саптамасы — кілем мен қатты едендерге арналған көп мақсатта қолдануға болатын саптама.

- Бүйіріндегі щетка саптаманың екі жағындағы қосымша шаң мен кірді жинай отырып, жиһаздар мен басқа заттардың арасын жақсырақ тазалауға мүмкіндік береді (Сурет 7).
- Саптаманың алдыңғы жағындағы саңылау үлкен қоқыстарды жинап алады (Сурет 8).

- 1 Қатты едендерді тазалау үшін, саптаманың үстіндегі педальді аяғыңызбен басыңыз (Сурет 9).
- 2 Қатты едендерді тазалауға арналған щетка қатары шығады. Дөңгелектер көтеріліп, еденді сырудан қорғайды әрі жан-жаққа қозғалу мүмкіндігін арттырады.
- 2 Кілемдерді тазалау үшін, педальді қайтадан басыңыз (Сурет 10).
- 3 Щетка қатары орнына кіріп, дөңгелектер автоматты түрде түседі.

## Саңылау саптамасы мен кішкене саптама.

- 1 Саңылау саптамасын (1) немесе кішкентай саптаманы (2) сапқа немесе түтікке жалғаңыз (Сурет 11).

## Шағын турбо щетка (тек FC8952 үшін)

Шағын турбо щетка әсіресе жануар қылдарын және мамықтарды жиһаздан немесе матрасардан тиімді тазартуға арналған. Шағын турбо щетка ішіндегі бірегей щетка матаға жабысқан қылдарды босатып, шаңсорғышпен сорғызып алуға мүмкіндік береді. Шағын турбо щетканы шлангтың сабына немесе жиналмалы түтікке жалғауға болады.

- 1 Шағын турбо щетканы кигізіңіз (Осы тараудағы «Саптама мен керек-жарақтарды жалғау» бөлімін қараңыз).

## Құрылғыны пайдалану

*Ескертпе. Сіз шаң сорғышты құралдың үстіндегі сабынан ұстап тасымалдауыңызға болады (Сурет 12).*

- 1 Босату түймесін (1) басып, шлангты (2) шығарыңыз (Сурет 3).
- 2 Қақпақты ашыңыз (Сурет 13).
- 3 Ауа сүзгісінің тұтқасынан ұстап, шаң жинағыш шелектің қақпағын көтеріңіз (Сурет 14).
- 4 Шаң жинағыш шелектің тұтқасын тігінен (1) қойыңыз. Құрылғыдан шаң жинағыш шелекті көтеріп шығарыңыз (2) (Сурет 15).

**5** Шаң жинағыш шелекті МАХ көрсеткішіне дейін су толтырыңыз (Сурет 16).

Құрылғыны сусыз қолданбаңыз. Әрдайым шаң жинағыш шелекке MIN және МАХ көрсеткішінің арасындағы деңгейге дейін су толтыруды ұмытпаңыз.

Егер суға көбіктендірмейтін сабын немесе иіссу қоссаңыз, пайдаланғаннан кейін шаң жинағыш шелектің ішінде көбікті тартпау үшін шаң жинағыш шелек пен AquaWeb құралын дұрыстап тазалағаныңызға көз жеткізіңіз.

Ескерту. Егер көбік шаң жинағыш шелектің ішінде тараса, сорғызуды тоқтатыңыз. Шаң жинағыш шелекті босатып, оған таза су құйыңыз.

**6** Шаң жинағыш шелекті құрылғыға қайта салып, қақпақты ауа сүзгісімен бірге шаң жинағыш шелекке салыңыз (Сурет 17).

**7** Қақпағын жабыңыз (Сурет 18).

**8** Шлангты құрылғының ішіне мықтап кіргізіп жалғаңыз (сырт ете түседі) (Сурет 2).

**9** Қуат сымын құрылғыдан тартып шығарып, штепсельдік ұшын қабырғадағы розеткаға кіргізіңіз.

**10** Құралды қосу үшін, құралдың төбесіндегі қосу/өшіру түймесін басыңыз (Сурет 19).

**11** Бір сәтке үзіліс жасау қажет болса, түтікті ыңғайлы күйге уақытша қою үшін, саптаманың шығып тұрған жағын уақытша қою ойығына кіргізіп қойыңыз (Сурет 20).

### **Тазалау және күтіп ұстау**

Сүзгілерді тазалама немесе алмастырмас бұрын, құралды міндетті түрде токтан ажыратыңыз.

#### **Шаң жинағыш шелек және AquaWeb**

Әр шаң сору кезеңінен кейін шаң жинағыш шелекті AquaWeb құралын тазалаңыз.

**1** Құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз (Сурет 19).

**2** Босату түймесін (1) басып, шлангты (2) шығарыңыз (Сурет 3).

**3** Қақпақты ашыңыз (Сурет 13).

**4** Ауа сүзгісінің тұтқасынан ұстап, шаң жинағыш шелектің қақпағын көтеріңіз (Сурет 14).

**5** Шаң жинағыш шелектің тұтқасын тігінен (1) қойыңыз. Құрылғыдан шаң жинағыш шелекті көтеріп шығарыңыз (2) (Сурет 15).

**6** Шаң жинағыш шелекті бақалшақтың ішінде босатыңыз (Сурет 21).

*Кеңес AquaWeb құралын кептіргіш ретінде пайдалануға болады.*

**7** AquaWeb құралын шаң жинағыш шелектен алып, оны ағын судың астында тазалаңыз (Сурет 22).

**8** Шаң жинағыш шелекті босатыңыз, сосын тазалап кептіріңіз (Сурет 23).

**9** AquaWeb құралын таза шүберекпен кептіріңіз немесе оны шаң жинағыш шелекке салмастан бұрын оны ашық ауада кептіріңіз (Сурет 24).

**10** Шаң жинағыш шелекті құрылғыға қайта салып, қақпақты ауа сүзгісімен бірге шаң жинағыш шелекке салыңыз (Сурет 17).

**11** Қақпағын жабыңыз (Сурет 18).



## Жуылатын Ultra Clean Air HEPA 13 құрымдық сүзгісі

Жуылатын Ultra Clean Air HEPA 13 сүзгісін 6 ай сайын тазалаңыз. Сүзгіні 4 рет тазалауға болады. Бұл 4 реттен кейін сүзгіні ауыстыру керек. Жуылатын Ultra Clean Air HEPA 13 сүзгісін түрі сәйкес келетін Philips сүзгісімен ауыстырыңыз («Керек-жарақтарға тапсырыс беру» тарауын қараңыз).

- 1 Құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз (Сурет 19).
- 2 HEPA құрымдық сүзгісінің торын алып, жуылатын Ultra Clean Air HEPA 13 құрымдық сүзгісін құрылғыдан алыңыз (Сурет 25).

*Ескертпе. Жуылатын Clean Air HEPA 13 құрымдық сүзгісінің артындағы бәсеңдеткішті алмаңыз. Бұл бөлшекті тазалаудың қажет жоқ.*

- 3 Сүзгіні жылы ағын сумен шайыңыз (Сурет 26).

Ешқашан жуылатын Ultra Clean Air HEPA 13 сүзгісін щеткамен тазаламаңыз.

*Ескертпе. Тазалап болғанда, сүзгінің бастапқы түсі қалпына келмегенімен, сүзу қуаты қалпына келеді.*

- 4 Сүзгінің бетінен суды мұқият сілкіңіз.
- 5 Жуылатын Ultra Clean Air HEPA 13 құрымдық сүзгісін құрылғыға салмай тұрып, оны толық кептіріңіз.
- 6 Құрғақ жуылатын Ultra Clean Air HEPA құрымдық сүзгісінің төменгі жағын ойықтардың (1) артына қойып, сүзгінің үстіңгі жағын құрылғыға (2) қарай басыңыз (Сурет 27).
- 7 HEPA құрымдық сүзгісінің торын жабу үшін алдымен тордың түбіндегі құлақтарды құрылғыдағы ойықтармен туралаңыз (1). Сосын тор орнына түскенше, тордың үстіңгі жағын құрылғыға қарай басыңыз (2) (сырт етеді) (Сурет 28).

## Ауа сүзгісі

Ауа сүзгісін 5 ай сайын тазалаңыз. Сүзгіні ауыстырудың қажеті жоқ.

- 1 Қақпақты ашыңыз (Сурет 13).
- 2 Тұтқаны ауа сүзгісімен сағат тіліне қарсы бұрап (1), оны қақпақтан алыңыз (2) (Сурет 29).
- 3 Ауа сүзгісін алып, оны ағын сумен тазалаңыз (Сурет 30).
- 4 Ауа сүзгісін қақпаққа бекітпестен бұрын оны толық кептіріңіз.
- 5 Ауа сүзгісін қақпаққа кигізіңіз. Қақпақты шаң жинағыш шелекке қойып (1), оны сағат тілімен бұраңыз (2) (Сурет 31).
- 6 Қақпағын жабыңыз (Сурет 18).

## Шағын турбо щетканы тазалау (тек FC8952 үшін)

Шағын турбо щетканың ішіндегі щетканы тазалау үшін келесі қадамдарды орындаңыз.

- 1 Шағын турбо тарақтың үстін астына қаратып бұраңыз.
- 2 Шағын турбо тарағын ағыту үшін сақинаны сағат тілінің бағытына қарсы (1) бұраңыз да, оны өзіңізге қарай тартыңыз (2) (Сурет 32).
- 3 Корпусты екі жарты бөлшектеніз (Сурет 33).
- 4 Тарақтағы шатасқан шаштар мен кірді тазалау (Сурет 34).

Шағын турбо тарағының ішіндегі тарақ пен бөлшектерді ағытпаңыз.

- 5 Астыңғы бөліктегі үш сақинаны үстіңгі бөліктегі үш саңылауға жылжытыңыз (Сурет 35).
- 6 Турбо тарақты жабу үшін астыңғы бөлікті үстіңгі бөлікке қарай жылжытыңыз (Сурет 36).
- 7 Шағын турбо тарақты ағыту үшін сақинаны тесікке қарай сырғытыңыз (1) және бекіту үшін оны сағат тілінің бағытымен бұраңыз (2) (Сурет 37).

### Сақтау

- 1 Құрылғыны өшіріп, розеткадан ажыратыңыз (Сурет 19).
- 2 Қуат сымын жинау түймесін басып, қуат сымын жинаңыз (Сурет 38).

*Ескертпе. Сондай-ақ, сымды тартып, оны орауға болады.*

- 3 Саптаманың шығыңқы жерін уақытша қою ойығына кіргізіп құралға орнатып қоюға болады. Құралдың барлық дөңгелектерін еденге тигізіп, көлденең қойып сақтаңыз (Сурет 20).

Құрылғыны тігінен сақтамаңыз (Сурет 39).

- 4 TriActive саптамасын сақтайтын кезде әрдайым кілем параметріне қойыңыз. Сондай-ақ, бүйіріндегі щеткаларының бүгіліп тұруына жол бермеңіз (Сурет 10).

### Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Қосалқы құралдар немесе қосалқы бөлшектер сатып алу үшін, **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сондай-ақ, еліңіздегі Philips Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз).

#### Қосалқы құралдар

- Жуылатын Ultra Clean Air HEPA 13 құрымдық сүзгілерін 9965.100.56372 қызметтік нөмірімен алуға болады.

### Қоршаған орта

- Қызмет мерзімі аяқталғанда, құралды әдеттегі қоқыспен бірге тастамай, ресми жинау орнына тапсырыңыз. Осылайша, сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз (Сурет 40).

### Кепілдік және қолдау

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

### Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құрылғыда ең жиі кездесетін мәселелер жинақталған. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

**1 Сорғызу қуаты жеткіліксіз.**

- Шаң шелегі толып кеткен болуы мүмкін.

Қажет болса, шаң жинағыш шелекті босатыңыз.

- Шаң шелегінің қақпағы дұрыс орнатылмаған шығар.

Қақпақты дұрыстап орнатыңыз.

- Сүзгіні тазалау немесе ауыстыру қажет болуы мүмкін.

Қажет болса, сүзгілерді тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.

- Саптама, түтік немесе шланг бітеліп қалған болуы мүмкін (Сурет 41).

Тұрып қалған заттарды алып тастау үшін, бітеліп қалған бөлікті (шланг немесе түтік) ажыратып, керісінше жалғаңыз (мүмкін болса). Шаңсорғышты қосып, тұрып қалған затты кері бағытта сорғызып, шығаруға болады.

**2 Шаң сорғызып жатқанда, шаңсорғыштан шыққан дыбыс бірден өзгереді.**

- Шаңсорғыш бөтен затты жұтып, шаң жинағыш шелектің ішінде секіріп жатқан болар.

Шаң жинағыш шелекті босатыңыз.

**3 Шаңсорғышты пайдаланғанда кейде электр соққыларын аламын.**

- Шаңсорғышта статикалық ток түзілді. Ауаның ылғалдылығы бөлмеде неғұрлым төмен болса, соғұрлым құрылғыда статикалық ток түзіледі. Бөлмеде түтікті басқа металл заттардың (мысалы, үстелдің не орындықтың аяқтары, радиотар, т.б.) жанына жиі қойып, құрылғыны зарядсыздандырыңыз. Сондай-ақ, ауа ылғалдылығының деңгейін бөлмеде арттыруға болады.

**4 Шаң жинағыш шелектегі судың деңгейі ең төменгі деңгей көрсеткішінен төмен.**

- Шаңсорғыштың жұмысы оңтайлы емес. Шаң жинағыш шелекке су құйыңыз. Су деңгейінің ең төменгі және ең жоғарғы деңгейдің аралығында тұрғанына көз жеткізіңіз.

**5 Шаң жинағыш шелектегі судың деңгейі ең жоғарғы деңгей көрсеткішінен асып тұр.**

- Су деңгейі ең жоғарғы деңгейден түскенше, шаң жинағыш шелекті босатыңыз.

**6 Шаңсорғышты су не басқа сұйықтық соруға пайдаландым.**

- Құрылғы су немесе сұйықтықтар соруға қолайлы емес. Су деңгейінің шаң жинағыш шелектегі ең жоғарғы деңгейден асып тұрмағанына көз жеткізіңіз (4-тармақты қараңыз).

**7 Құралдан су ағады.**

- Құрылғыны тым көп еңкейттіңіз. Ол судың ағуына себеп болады. Шаңсорғышты тегіс жерде ұстаңыз.

**8 Шаңсорғышты пайдаланып жатқанымда, көбік шаң жинағыш шелектің ішінде тарайды.**

- Егер суға сабын немесе иіссу қоссаңыз, оның көбіктенбейтін сабын не иіссу екеніне көз жеткізіңіз.

- Егер көбік шаң жинағыш шелектің ішінде тараса, тазалауды тоқтатыңыз. Шаң жинағыш шелекті босатып, оған таза су құйыңыз.

**9 Тек FC8952 үшін: шағын турбо щетканың ішіндегі щеткаға қыл тұрып қалады.**

- Шағын турбо щетканы тазалаңыз. «Шағын турбо щетканы тазалау» бөліміндегі «Тазалау» тарауын қараңыз.

Шаң жинайтын дорбасы жоқ шаң сорғыш

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды  
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы,  
123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

FC8952, FC8950: 230 В; 50/60 Гц; 1700 Вт

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Общее описание (Рис. 1)

- 1 Крышка
- 2 Ручка
- 3 Кнопка включения/выключения
- 4 Ячейка для закрепления трубки
- 5 Кнопка для сматывания шнура
- 6 Решетка фильтра
- 7 Моющийся фильтр выходящего воздуха Ultra Clean Air HEPA 13
- 8 Глушитель шума
- 9 Вилка сетевого шнура
- 10 Выпускное отверстие
- 11 Выпускной фильтр
- 12 Решетка фильтра
- 13 Ручка с воздушным фильтром
- 14 Кнопка открывания крышки
- 15 Крышка
- 16 Дренаж
- 17 Система AquaWeb
- 18 Контейнер для пыли
- 19 Ручка контейнера для пыли
- 20 Кнопка отсоединения шланга
- 21 Отверстие для подсоединения шланга
- 22 Воздухозаборный фильтр
- 23 Ручка
- 24 Телескопическая трубка
- 25 Маленькая насадка
- 26 Щелевая насадка
- 27 Насадка TriActive
- 28 Мини-насадка Turbo (только для модели FC8952)

## Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

- Запрещается убирать при помощи пылесоса воду и другие жидкости, горючие вещества и горячий пепел.

### Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими

способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не разрешайте детям играть с прибором.

- Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Не включайте прибор, если в нем нет воды. Уровень воды в контейнере для пыли должен находиться между отметками MIN и MAX.
- Чтобы избежать протекания воды в приборе поднимайте и переносите прибор только за ручку.
- Не ставьте прибор в вертикальное положение во время использования.
- Не подносите шланг, трубку или другие аксессуары к глазам, ушам и рту.
- Не подносите прибор и мини-насадку Turbo со щеткой к животным.
- Перед очисткой или выполнением технического обслуживания прибора всегда извлекайте вилку из розетки электросети.

**Внимание!**

- Не захватывайте пылесосом крупные предметы, поскольку это может помешать прохождению воздуха по трубке или шлангу.
- Добавляя в воду непенящееся мыло или отдушку, тщательно очищайте контейнер для пыли после каждого использования во избежание скопления пены внутри контейнера.
- Если в контейнере для пыли образовалась пена, выключите пылесос, слейте воду из контейнера и наполните контейнер свежей водой.
- После использования всегда сливайте воду из контейнера для пыли и проводите очистку контейнера и системы AquaWeb.
- Полностью высушите моющийся фильтр выходящего воздуха Ultra Clean Air HEPA 13, прежде чем установить его в прибор.
- Уровень шума: Lc = 88 дБ (A)

**Электромагнитные поля (ЭМП)**

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

**Подготовка прибора к работе**

**Установка шланга**

- 1** Чтобы подсоединить шланг, плотно вставьте его в корпус пылесоса (должен прозвучать щелчок) (Рис. 2).
- 2** Для отсоединения шланга нажмите кнопку отсоединения (1) и извлеките шланг из прибора (2) (Рис. 3).

**Установка телескопической трубки**

- 1** Для присоединения трубки к рукоятке шланга нажмите на пружинную фиксирующую кнопку на рукоятке (1) и вставьте рукоятку в трубку (2). Подгоните пружинную фиксирующую кнопку так, чтобы она попала в паз на трубке (должен прозвучать щелчок) (Рис. 4).
  - 2** Для отсоединения трубки от рукоятки нажмите на пружинную кнопку фиксатора и выньте рукоятку из трубки.
- Таким же образом присоедините и отсоедините насадки.

- 3** Отрегулируйте длину трубки, сделав ее наиболее удобной для уборки пылесосом (Рис. 5).

### Подсоединение насадки и аксессуаров

- 1 Для присоединения насадки или аксессуара к трубке нажмите пружинную фиксирующую кнопку (1) на трубке и вставьте трубку в насадку для уборки полов (2). Установите пружинную фиксирующую кнопку в отверстие насадки (должен прозвучать щелчок) (Рис. 6).

*Примечание* Таким же образом можно подсоединить насадку и другие аксессуары к ручке.

- 2 Для отсоединения насадки или аксессуара от трубки нажмите на пружинную фиксирующую кнопку и извлеките насадку из трубки.

### Насадка TriActive

Насадка TriActive — это универсальная насадка для чистки ковров и твердых покрытий.

- Боковые щетки захватывают больше пыли и грязи рядом с краями насадки и позволяют лучше очищать поверхность вдоль предметов мебели и других препятствий (Рис. 7).
- Отверстие в передней части насадки позволяет собирать крупный мусор (Рис. 8).

- 1 Для включения режима чистки твердого пола нажмите ногой на кулисный переключатель на насадке (Рис. 9).
  - ▶ Выдвинется узкая щетка из корпуса насадки для чистки твердых полов. Одновременно приподнимется колесико, что предотвратит нанесение царапин и повысит маневренность пылесоса.
- 2 При чистке ковровых покрытий нажмите ногой соответствующий качающийся переключатель (Рис. 10).
  - ▶ Узкая щетка втянется в корпус насадки, и колесико автоматически опустится.

### Щелевая насадка и малая насадка

- 1 Присоедините щелевую насадку (1) или малую насадку (2) непосредственно к рукоятке или трубке (Рис. 11).

### Мини-насадка Turbo (только для модели FC8952)

Мини-насадка Turbo предназначена для эффективного удаления шерсти и пуха с поверхности мебели и матрасов. Уникальная щетка внутри мини-насадки собирает шерсть с тканевых поверхностей, позволяя легко убрать ее при помощи пылесоса. Мини-насадку Turbo можно подсоединить к рукоятке шланга или телескопической трубке.

- 1 Установите мини-насадку Turbo (см. раздел “Подсоединение насадки и аксессуаров” в этой главе).

### Использование прибора

*Примечание* Пылесос можно переносить, взявшись за ручку, расположенную на верхней стороне пылесоса (Рис. 12).

- 1 Нажмите кнопку отсоединения (1), чтобы снять шланг (2) (Рис. 3).
- 2 Откройте крышку (Рис. 13).
- 3 Взявшись за ручку воздушного фильтра, снимите крышку с контейнера для пыли (Рис. 14).
- 4 Установите ручку контейнера для пыли в вертикальное положение (1). Извлеките контейнер для пыли из прибора (2) (Рис. 15).
- 5 Наполните контейнер для пыли водой до отметки MAX (Рис. 16).

Не включайте прибор, если в нем нет воды. Уровень воды в контейнере для пыли должен находиться между отметками MIN и MAX.

Добавляя в воду непенящееся мыло или отдушку, тщательно очищайте контейнер для пыли и систему AquaWeb после каждого использования во избежание образования пены внутри контейнера.

Внимание! Если в контейнере для пыли образовалась пена, выключите пылесос, слейте воду из контейнера и наполните контейнер свежей водой.

- 6** Установите контейнер для пыли в прибор и поместите на него крышку с воздушным фильтром (Рис. 17).
- 7** Закройте крышку (Рис. 18).
- 8** Чтобы подсоединить шланг, плотно вставьте его в корпус пылесоса (должен прозвучать щелчок) (Рис. 2).
- 9** Вытяните сетевой шнур из пылесоса и вставьте сетевую вилку в розетку электросети
- 10** Включите прибор, нажав на верхней панели кнопку включения/выключения (Рис. 19).
- 11** При необходимости ненадолго прервать уборку вставьте ребро насадки в специальную ячейку, установив трубку в удобное положение (Рис. 20).

## Очистка и уход

Перед очисткой или заменой фильтров отключите прибор от розетки электросети.

### Контейнер для пыли и система AquaWeb

Очищайте контейнер для пыли и систему AquaWeb после каждого использования.

- 1** Выключите прибор и отключите его от электросети (Рис. 19).
- 2** Нажмите кнопку отсоединения (1), чтобы снять шланг (2) (Рис. 3).
- 3** Откройте крышку (Рис. 13).
- 4** Взявшись за ручку воздушного фильтра, снимите крышку с контейнера для пыли (Рис. 14).
- 5** Установите ручку контейнера для пыли в вертикальное положение (1). Извлеките контейнер для пыли из прибора (2) (Рис. 15).
- 6** Слейте воду из контейнера для пыли в раковину (Рис. 21).

*Совет. Систему AquaWeb можно использовать для дренажа.*

- 7** Извлеките систему AquaWeb из контейнера для пыли и промойте под водой (Рис. 22).
- 8** Слейте воду из контейнера для пыли, очистите и просушите его (Рис. 23).
- 9** Перед установкой в прибор протрите систему AquaWeb чистой тканью или просушите на открытом воздухе (Рис. 24).
- 10** Установите контейнер для пыли в прибор и поместите на него крышку с воздушным фильтром (Рис. 17).
- 11** Закройте крышку (Рис. 18).

---

### **Моющийся фильтр выходящего воздуха Ultra Clean Air HEPA 13**

---

Проводите очистку моющегося фильтра Ultra Clean Air HEPA 13 каждые 6 месяцев. После четырехкратной очистки фильтра его необходимо заменить. Моющийся фильтр Ultra Clean Air HEPA 13 заменяйте соответствующим фильтром производства Philips (см. главу “Заказ дополнительных принадлежностей”).

- 1** Выключите прибор и отключите его от электросети (Рис. 19).
- 2** Извлеките решетку фильтра выходящего воздуха HEPA и снимите моющийся фильтр Ultra Clean Air HEPA 13 с прибора (Рис. 25).

*Примечание Не снимайте глушитель шума, расположенный за моющимся фильтром выходящего воздуха Ultra Clean Air HEPA 13. Данная деталь не требует очистки.*

- 3** Промойте фильтр под струей теплой воды (Рис. 26).

Не используйте для очистки моющегося фильтра Ultra Clean Air HEPA 13 щетку.

*Примечание Очистка не возвращает фильтру первоначальный цвет, но возвращает мощность фильтрации.*

- 4** Аккуратно стряхните воду с поверхности фильтра.
- 5** Перед установкой в прибор дайте моющемуся фильтру выходящего воздуха Ultra Clean Air HEPA 13 полностью высохнуть.
- 6** Поместите нижний край сухого моющегося фильтра выходящего воздуха Ultra Clean Air HEPA за ребра (1), затем надавите на верхнюю часть фильтра по направлению к прибору (2) (Рис. 27).
- 7** Чтобы закрыть решетку фильтра выходящего воздуха HEPA, совместите выступы в нижней части решетки с отверстиями на приборе (1). Затем нажмите на верхнюю часть решетки таким образом, чтобы решетка встала на место со щелчком (2) (Рис. 28).

### **Воздушный фильтр**

---

Проводите очистку воздушного фильтра каждые 6 месяцев. Замена фильтра не требуется.

- 1** Откройте крышку (Рис. 13).
- 2** Поверните ручку с воздушным фильтром против часовой стрелки (1) и снимите ее с крышки (2) (Рис. 29).
- 3** Извлеките воздушный фильтр и очистите его под водопроводной водой (Рис. 30).
- 4** Перед установкой воздушного фильтра на крышку дайте ему полностью высохнуть.
- 5** Установите воздушный фильтр на крышку. Установите крышку на контейнер для пыли (1) и поверните по часовой стрелке (2) (Рис. 31).
- 6** Закройте крышку (Рис. 18).

### **Очистка мини-насадки Turbo (только для модели FC8952)**

---

Для очистки щетки мини-насадки Turbo, выполните следующие действия.

- 1** Переверните мини-насадку Turbo.
- 2** Чтобы открыть мини-насадку Turbo, поверните кольцо против часовой стрелки (1) и потяните его к себе (2) (Рис. 32).
- 3** Разъедините корпус на две части (Рис. 33).



**4** Удалите волосы и грязь вокруг щетки (Рис. 34).

Не разбирайте щетку и внутренние части мини-насадки Turbo.

**5** Вставьте три выступа на нижней части в отверстия на верхней части (Рис. 35).

**6** Чтобы закрыть мини-насадку Turbo, сдвиньте нижнюю часть насадки вверх (Рис. 36).

**7** Чтобы зафиксировать мини-насадку Turbo, сдвиньте кольцо по направлению к корпусу (1) и поверните его по часовой стрелке (2) (Рис. 37).

## Хранение

**1** Выключите прибор и отсоедините сетевой шнур от розетки электросети (Рис. 19).

**2** Чтобы смотать сетевой шнур, нажмите кнопку сматывания шнура (Рис. 38).

*Примечание Чтобы убрать шнур, можно также слегка потянуть за него.*

**3** Для подсоединения насадки к прибору закрепите насадку на пылесосе, вставив ребро насадки в паз. Храните прибор в вертикальном положении, чтобы все колеса касались пола (Рис. 20).

Не храните прибор в вертикальном положении (Рис. 39).

**4** Всегда храните насадку TriActive в положении “чистка ковра”. Также следите, чтобы боковые щетки не были согнуты (Рис. 10).

## Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

### Дополнительные принадлежности

- Моющийся фильтр выходящего воздуха Ultra Clean Air HEPA 13 представлен под номером по каталогу: 9965.100.56372.

## Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 40).

## Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

## Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

**1 Мощность всасывания недостаточна.**

- Возможно, контейнер для пыли заполнен.
- При необходимости очистите контейнер для пыли.
- Возможно, крышка пылесборника установлена неправильно.
- Установите крышку соответствующим образом.

- Возможно, необходимо очистить или заменить фильтры.

При необходимости очистите или замените фильтры.

- Возможно, засорены насадка, трубка или шланг (Рис. 41).

Для удаления постороннего объекта снимите засоренную деталь (шланг или трубку) и присоедините ее (как можно плотнее) обратной стороной. Включите пылесос для продува засоренной детали.

**2 Звук работы пылесоса внезапно меняется во время уборки.**

- Возможно, в контейнер для пыли попал посторонний предмет. Очистите контейнер для пыли.

**3 Иногда во время использования пылесоса возникают электрические разряды.**

- Пылесос вырабатывает статическое электричество. Чем ниже влажность воздуха в помещении, тем больше вырабатывается статического электричества. Для снятия статического заряда чаще подносите трубку пылесоса к металлическим предметам, находящимся в помещении (например, к ножке стола или стула, к батарее отопления и пр.). Кроме того, можно повысить уровень влажности воздуха в помещении.

**4 Уровень воды в контейнере для пыли ниже минимальной отметки.**

- Снизилось качество работы пылесоса. Наполните контейнер для пыли водой. Количество воды в контейнере должно быть между отметкой минимального и максимального уровня.

**5 Уровень воды в контейнере для пыли выше максимальной отметки.**

- Слейте лишнюю воду из контейнера для пыли. Уровень воды должен быть ниже максимальной отметки.

**6 Пылесос использовался для сбора воды или другой жидкости.**

- Прибор не предназначен для сбора воды или других жидкостей. Убедитесь, что уровень воды в контейнере для пыли не превышает максимальную отметку (см. пункт 4).

**7 Утечка воды из прибора.**

- Сильный наклон прибора мог привести к утечке воды. Держите пылесос в горизонтальном положении.

**8 Во время работы пылесоса в контейнере для пыли образовалась пена.**

- Добавляйте в воду только непенящееся мыло или отдушку.
- Если в контейнере для пыли образовалась пена, выключите пылесос, слейте воду из контейнера и наполните контейнер свежей водой.

**9 Turbo для модели FC8952: волосы скапливаются вокруг щетки внутри мини-насадки Turbo.**

- Очистите мини-насадку Turbo. См. главу "Очистка", раздел "Очистка мини-насадки Turbo".

Безмешковый пылесос

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206 АД,

Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «Филипс»,

Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

FC8952, FC8950: 230 В; 50/60 Гц; 1700 Вт

Для бытовых нужд

## Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Genel açıklamalar (Şek. 1)

- 1 Kapak
- 2 Tutma yeri
- 3 Açma/kapama düğmesi
- 4 Durdurma yuvası
- 5 Kordon sarma düğmesi
- 6 Filtre ızgarası
- 7 Yıkanebilir Ultra Temiz Hava HEPA 13 çıkış filtresi
- 8 Susturucu
- 9 Elektrik fişi
- 10 Motor çıkışı
- 11 Motor çıkış filtresi
- 12 Filtre ızgarası
- 13 Hava filtreli kulp
- 14 Kapak ayırma düğmesi
- 15 Kapak
- 16 Sıvı çekme aparatı
- 17 AquaWeb
- 18 Toz haznesi
- 19 Toz haznesi kulpu
- 20 Hortum çıkarma düğmesi
- 21 Hortum bağlantı deliği
- 22 Motor giriş filtresi
- 23 Kulp
- 24 Teleskopik boru
- 25 Küçük başlık
- 26 Aralık temizleme başlığı
- 27 TriActive başlık
- 28 Mini turbo fırça (sadece FC8952 modelinde)

## Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Hiçbir zaman su veya başka bir sıvıyı, yanıcı maddeleri veya sıcak külleri süpürmeyin.

### Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fişi, kordonu veya kendisi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya cihazın güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Çocuklar cihazla oynamamalıdır; Temizlik ve kullanıcı bakımı herhangi bir gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazı susuz çalıştırmayın. Toz haznesi her zaman MIN ile MAX göstergesi arasında bir seviyede doldurulmalıdır.
- İçindeki suyun akmaması için cihazı sadece kulpundan tutarak kaldırın ve taşıyın.
- Kullanırken cihazı dikey konuma getirmeyin.
- Hortumu, boruyu veya diğer herhangi bir aksesuarı gözlerinize veya kulaklarınıza tutmayın ya da ağzınıza sokmayın.
- Cihazı ve mini turbo fırçayı ev hayvanları üzerinde kullanmayın.
- Cihazı temizlemeden veya cihazın bakımını yapmadan önce fişi prizden çekilmelidir.

### **Dikkat**

- Boru ya da hortumda hava geçişini engelleyebileceğinden büyük nesnelere süpürgeye çekirmeyin.
- Suya köpürmeyen sabun veya parfüm eklerseniz, kullandıktan sonra toz haznesini iyice temizleyin; aksi takdirde haznede köpük oluşabilir.
- Toz haznesinde köpük oluşursa, makineyi kullanmayı bırakın. Toz haznesini boşaltıp temiz suyla doldurun.
- Cihazı kullandıktan sonra her zaman toz haznesini boşaltın, toz haznesini ve AquaWeb'i temizleyin.
- Cihaza geri takmadan önce yıkanabilir Süper Temiz Hava HEPA 13 çıkış filtresinin mutlaka tamamen kurumasını sağlayın.
- Gürültü düzeyi: Lc = 88 dB(A)

### **Elektromanyetik alanlar (EMF)**

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

## **Cihazın kullanıma hazırlanması**

### **Hortumun bağlanması**

- 1** Hortumu bağlamak için hafifçe cihaza doğru ittirin ('klik' sesi duyulur) (Şek. 2).
- 2** Hortumu çıkarmak için, çıkarma düğmesine basın (1) ve hortumu cihazdan dışarıya doğru çekin (2) (Şek. 3).

### **Teleskopik borunun bağlanması**

- 1** Boruyu hortumun tutma yerine bağlamak için tutma yeri (1) üzerinde bulunan yaylı kilit düğmesine basın ve tutma yerini boruya (2) geçirin. Yaylı kilit düğmesini borunun girişine yerleştirin ('klik' sesi duyulur) (Şek. 4).
  - 2** Boruyu el tutamağından çıkarmak için, yaylı kilitleme düğmesine bastırın ve el tutamağını borudan dışarıya doğru çekin.
- Başlıkları takmak ve çıkarmak için de aynı yöntemi kullanın.
- 3** Borunun uzunluğunu temizlik sırasında rahat edeceğiniz şekilde ayarlayın (Şek. 5).

### **Başlık ve aksesuarların bağlanması**

- 1** Başlığı veya bir aksesuarı boruya bağlamak için borudaki yaylı kilit düğmesine (1) basın ve boruyu zemin başlığına (2) takın. Yaylı kilit düğmesini başlıktaki açıklığa oturtun ('klik') (Şek. 6).

*Dikkat: Başlık veya aksesuarları aynı şekilde doğrudan da tutma koluna takabilirsiniz.*

- 2** Başlık veya bir aksesuarı borudan çıkarmak için, yaylı kilit düğmesine bastırın ve başlığı borudan dışarıya doğru çekin.

## TriActive başlık

Üçlü Aktif başlık, halılar ve sert zeminler için çok amaçlı bir başlıktır.

- Yan fırçalar; başlığın yan tarafında daha fazla toz ve kir yakalayarak mobilyaların ve diğer şeylerin etrafında daha iyi temizlik sağlar (Şek. 7).
- Başlığın ön tarafındaki deliği kullanarak daha büyük parçaları çekebilirsiniz (Şek. 8).

**1** Sert zeminleri temizlemek için başlığın üzerinde bulunan pedalya ayağınızla itin (Şek. 9).

**2** Sert zeminleri temizleme amaçlı fırça şeridi yuvadan çıkar. Aynı zamanda tekerlek, çizilmeyi önlemek ve hareket kabiliyetini artırmak için kalkar.

**2** Halıları temizlemek için pedalya tekrar itin (Şek. 10).

**2** Fırça şeridi başlık yuvasına girer ve tekerlek otomatik olarak iner.

## Aralık temizleme başlığı ve küçük başlık

**1** Aralık temizleme başlığını (1) veya küçük başlığı (2) doğrudan tutma yerine veya boruya takın (Şek. 11).

### Mini turbo fırça (sadece FC8952 modelinde)

Mini turbo fırça mobilya ve yatakta biriken hayvan tüylerini ve kıllarını etkili biçimde toplayacak şekilde tasarlanmıştır. Mini turbo fırçanın içindeki benzersiz fırça kumaştaki tüylerin tutunduğu yerden ayrılmasını sağlar böylece elektrikli süpürge tüyleri rahatça alır. Mini turbo fırça hortumun tutma yerine veya teleskopik boruya takılabilir.

**1** Mini turbo fırçayı takın (bu bölümdeki “Başlık ve aksesuarların bağlanması” bölümüne bakın).

## Cihazın kullanımı

*Dikkat: Elektrikli süpürgeyi cihazın üstünde bulunan saptan tutarak taşıyabilirsiniz (Şek. 12).*

**1** Ayırma düğmesine (1) basarak hortumu (2) çıkarın (Şek. 3).

**2** Kapağı açın (Şek. 13).

**3** Hava filtresinin kulpunu tutup toz haznesinin kapağını çıkarın (Şek. 14).

**4** Toz kovası sapını dik konuma (1) getirin. Kovayı kaldırarak cihazdan (2) çıkarın (Şek. 15).

**5** Toz haznesini MAX göstergesine gelene kadar suyla doldurun (Şek. 16).

Cihazı susuz çalıştırmayın. Toz haznesi her zaman MIN ile MAX göstergesi arasında bir seviyede doldurulmalıdır.

Suya köpürmeyen sabun veya parfüm eklerseniz, kullandıktan sonra toz haznesini ve AquaWeb cihazını iyice temizleyin; aksi takdirde haznede köpük oluşabilir.

Dikkat: Toz haznesinde köpük oluşursa, makineyi kullanmayı bırakın. Toz haznesini boşaltıp temiz suyla doldurun.

**6** Toz haznesini cihaza, hava filtreli kapağı da toz haznesine geri takın (Şek. 17).

**7** Kapağı kapatın (Şek. 18).

**8** Hortumu bağlamak için hafifçe cihaza doğru itirin ('klik' sesi duyulur) (Şek. 2).

**9** Elektrik kordonunu cihazdan çıkarın ve fişi elektrik prizine takın.

**10** Cihazın üst kısmındaki açma/kapama düğmesine basarak cihazı açın (Şek. 19).

**11** Kısa bir süre için ara vermek istediğinizde, başlık üzerindeki çıkıntıyı durdurma yuvasına takarak boruyu uygun bir konumda durdurun (Şek. 20).

**Temizlik ve bakım**

Filtreleri temizlemeden veya deęiřtirmeden önce cihazın fiřini mutlaka prizden çekin.

**Toz haznesi ve AquaWeb**

Cihazı her kullanımdan sonra toz haznesini ve AquaWeb'i temizleyin.

- 1 Cihazı kapatın ve fiřini prizden çekin (řek. 19).
- 2 Ayırma düęmesine (1) basarak hortumu (2) çıkarın (řek. 3).
- 3 Kapaęı açın (řek. 13).
- 4 Hava filtresinin kulpunu tutup toz haznesinin kapaęını çıkarın (řek. 14).
- 5 Toz kovası sapını dik konuma (1) getirin. Kovayı kaldırarak cihazdan (2) çıkarın (řek. 15).
- 6 Toz haznesini lavaboya boşaltın (řek. 21).

*İpucu: AquaWeb'i sıvı çekme aparatı olarak da kullanabilirsiniz.*

- 7 AquaWeb'i toz haznesinden çıkarıp musluk suyunun altında temizleyin (řek. 22).
- 8 Toz haznesini boşaltın, temizleyin ve kurulayın (řek. 23).
- 9 AquaWeb'i temiz bir bezle kurulayın ya da toz haznesine geri koymadan önce kendi kendine kurumasını bekleyin (řek. 24).
- 10 Toz haznesini cihaza, hava filtreli kapaęı da toz haznesine geri takın (řek. 17).
- 11 Kapaęı kapatın (řek. 18).

**Yıkınabilir Ultra Temiz Hava HEPA 13 çıkış filtresi**

Yıkınabilir Ultra Temiz Hava HEPA 13 filtresini 6 ayda bir temizleyin. Filtre 4 defa temizlenebilir. 4 defa temizlendikten sonra filtrenin deęiřtirilmesi gerekir. Yıkınabilir Ultra Temiz Hava HEPA 13 filtresini doęru türde bir Philips filtre ile deęiřtirin ('Aksesuarların sipariř edilmesi' bölümüne bakın).

- 1 Cihazı kapatın ve fiřini prizden çekin (řek. 19).
- 2 HEPA çıkış filtresi ızgarasını çıkarın ve yıkınabilir Ultra Temiz Hava HEPA 13 filtresini cihazdan çıkarın (řek. 25).

*Dikkat: Yıkınabilir Ultra Temiz Hava HEPA 13 çıkış filtresinin arkasındaki susturucuyu çıkarmayın. Bu parçayı temizlemeniz gerekmez.*

- 3 Filtreyi ılık suyun altında yıkayın (řek. 26).

Yıkınabilir Ultra Temiz Hava HEPA 13 filtresini kesinlikle fırçayla temizlemeyin.

*Dikkat: Temizlemek filtrenin orijinal rengini eski haline getirmez, ancak filtreleme gücünü eski haline getirir.*

- 4 Fazla suyu dikkatle filtrenin yüzeyinden silkeleyin.
- 5 Cihaza geri takmadan önce yıkınabilir Süper Temiz Hava HEPA 13 çıkış filtresinin tamamen kurumasını sağlayın.
- 6 Kuru yıkınabilir Ultra Temiz Hava HEPA çıkış filtresinin alt kenarını çıkıntuların (1) arkasına yerleřtirin ve filtrenin üst kısmını cihaza (2) doęru itin (řek. 27).
- 7 HEPA çıkış filtresi ızgarasını kapatmak için öncelikle ızgaranın alt kısmındaki kenarları cihazın yuvalarıyla aynı hizaya getirin (1). Sonra ızgarayı üstten cihaza doęru bastırıp yerine oturmasını sağlayın (2) ('klik' sesi duyulur) (řek. 28).

## Hava filtresi

Hava filtresini 6 ayda bir temizleyin. Filtreyi değiştirmeniz gerekmez.

- 1 Kapağı açın (Şek. 13).
- 2 Hava filtresinin bulunduğu kulpu saat yönünün tersine (1) çevirip kapaktan (2) çıkarın (Şek. 29).
- 3 Hava filtresini çıkarıp musluk suyunun altında temizleyin (Şek. 30).
- 4 Kapağa geri takmadan önce hava filtresinin tamamen kurummasını bekleyin.
- 5 Hava filtresi kapağa geri takın. Kapağı toz haznesine (1) geri takın ve saat yönünde (2) çevirin (Şek. 31).
- 6 Kapağı kapatın (Şek. 18).

## Mini turbo fırçayı temizleme (sadece FC8952 modelinde)

Mini turbo fırça içindeki fırçayı temizlemek için, aşağıdaki adımları izleyin:

- 1 Mini turbo fırçayı baş aşağı çevirin.
- 2 Mini turbo fırçanın kilidini açmak için, halkayı saat yönünün tersine çevirin (1) ve kendinize doğru çekin (2) (Şek. 32).
- 3 Muhafazanın iki parçasını ayırın (Şek. 33).
- 4 Fırçanın etrafındaki tüyleri ve kiri temizleyin (Şek. 34).

Fırçayı ve mini turbo fırçanın içindeki parçaları sökmeyin.

- 5 Alt parçadaki üç çıkıntıyı kaydırarak üst parçadaki üç yuvaya oturtun (Şek. 35).
- 6 Turbo fırçayı kapatmak için alt parçayı süpürge parçasının üzerine kapatın (Şek. 36).
- 7 Mini turbo fırçayı kilitlemek için, halkayı muhafazaya doğru kaydırın (1) ve sabitlemek için saat yönünde çevirin (2) (Şek. 37).

## Saklama

- 1 Cihazı mutlaka ve elektrik fişini prizden çekin (Şek. 19).
- 2 Elektrik kordonunu sarmak için kordon sarma düğmesine basın (Şek. 38).

*Dikkat: Kordonu hafifçe çekerek de sarabilirsiniz.*

- 3 Başlığı cihaza takmak için başlık üzerindeki çıkıntıyı durdurma yuvasına takın. Cihazı yatay halde, tüm tekerlekleri yere değecek şekilde tutun (Şek. 20).

Cihazı dikey konumda saklamayın (Şek. 39).

- 4 Üçlü Aktif başlığı daima halı ayarında saklayın. Ayrıca yan fırçalarının bükülmemesine dikkat edin (Şek. 10).

### Aksesuarların sipariř edilmesi

Aksesuar veya yedek parça satın almak için [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Aynı zamanda ülkenizdeki Philips Müřteri Hizmet Merkezi ile iletiřim kurabilirsiniz (iletiřim bilgileri için dünya çapında garanti kitapçığına başvurun).

#### Aksesuarlar

- Yıkabilir Ultra Temiz Hava HEPA 13 ıkıř filtreleri 9965.100.56372 servis numarası ile sipariř edilebilir.

### evre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (řek. 40).

### Garanti ve destek

Bilgi veya desteęe ihtiyaç duyarsanız, lütfen [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.

### Sorun giderme

Bu bölüm, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Sorunu ařağıdaki bilgilerle özemiyorsanız, sık sorulan sorular listesi için [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müřteri Destek Merkezi ile iletiřim kurun.

#### 1 Emiř gücü yetersiz.

- Toz haznesi dolu olabilir.

Gerekirse toz haznesini boşaltın.

- Toz haznesi kapağı doęru takılmamıř olabilir.

Kapağı doęru takın.

- Filtrenin temizlenmesi ya da deęiřtirilmesi gerekiyor olabilir.

Gerekliyorsa filtreleri temizleyin ya da deęiřtirin.

- Süpürme bařlığı, boru veya hortum tıkanmıř olabilir (řek. 41).

Herhangi bir tıkanma söz konusu olduęunda, tıkanan parçayı (hortum veya boru) ıkartarak ters taraftan (mümkün olduęunca saęlam) baęlayın. Elektrikli süpürgeyi açarak tıkanmıř parçaya ters yönden hava gönderin.

#### 2 Süpürge yaparken süpürgeден çıkan ses aniden deęiřiyor.

- Süpürge yabancı bir nesne çekmiř ve bu nesne toz haznesinin içinde hareket ediyor olabilir. Toz haznesini boşaltın.

#### 3 Elektrikli süpürgeyi kullanırken bazen elektrik çarpmıř gibi hissediyorum.

- Elektrikli süpürgenizde statik elektrik birikmiřtir. Odalardaki nem ne kadar düşük olursa cihazlarda biriken statik elektrik o kadar yüksek olur. Boruyu sık sık odadaki dięer metal nesnelere deędirerek cihaz yükünü boşaltın (örneğin, masanın veya sandalyenin ayakları, radyatör vb.). Odadaki havanın nem seviyesini de artırabilirsiniz.

#### 4 Toz haznesindeki suyun miktarı minimum seviye göstergesinden az.

- Süpürgenin performansı optimum düzeyde deęil. Toz haznesini suyla doldurun. Su seviyesinin minimum ve maksimum seviyelerin arasında olduęundan emin olun.

#### 5 Toz haznesindeki suyun miktarı maksimum seviye göstergesinin üzerinde.

- Su seviyesi maksimum seviyenin altına inene kadar suyu boşaltın.



**6 Süpürgeyi su veya diğer sıvıları çekmek için kullandım.**

- Bu cihaz su veya diğer sıvıları çekmek için uygun değildir. Toz haznesindeki su seviyesinin maksimum seviyeyi aşmadığından emin olun (4. bölüme bakın).

**7 Cihazdan su sızıyor.**

- Cihazı fazla sallamış olabilirsiniz. Bu da su sızmasına neden olabilir. Süpürgeyi yerde düz konumda tutun.

**8 Süpürgeyi kullanırken toz haznesinin içinde köpük oluşuyor.**

- Suya sabun veya parfüm eklediğinizde bunun köpürmeyen bir sabun veya parfüm olduğundan emin olun.
- Toz haznesinde köpük oluşursa, süpürge yapmayı bırakın. Toz haznesini boşaltıp temiz suyla doldurun.

**9 Sadece FC8952 modelinde: tüyler mini turbo fırçanın içindeki fırçaya dolanır.**

- Mini turbo fırçayı temizleyin. Bkz. bölüm 'Temizleme', bölüm 'Mini turbo fırçanın temizlenmesi'.

**Вступ**

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Загальний опис (Мал. 1)**

- 1 Ковпак
- 2 Ручка
- 3 Кнопка "увімк./вимк."
- 4 Виймка для фіксації
- 5 Кнопка змотування шнура
- 6 Решітка фільтра
- 7 Фільтр відпрацьованого повітря Ultra Clean Air HEPA 13, який можна мити
- 8 Шумопоглинач
- 9 Штепсель
- 10 Вихідний отвір двигуна
- 11 Вихідний фільтр двигуна
- 12 Решітка фільтра
- 13 Ручка з фільтром повітря
- 14 Кнопка розблокування кришки
- 15 Кришка
- 16 Спускний отвір
- 17 AquaWeb
- 18 Контейнер для пилу
- 19 Ручка контейнера для пилу
- 20 Кнопка розблокування шланга
- 21 Отвір з'єднання шланга
- 22 Вхідний фільтр двигуна
- 23 Ручка
- 24 Телескопічна трубка
- 25 Мала насадку
- 26 Цилиндрична насадку
- 27 Насадку потрійної дії TriActive
- 28 Міні-турбощітка (лише FC8952)

**Важлива інформація**

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

**Небезпечно**

- У жодному разі не використовуйте пристрій для прибирання води чи іншої рідини, займистих речовин чи гарячого попелу.

**Попередження**

- Перед тим як під'єднати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.

- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Не використовуйте пристрій без води. Контейнер для пилу має бути наповнено до рівня між позначками MIN і MAX.
- Для запобігання затіканню води в пристрій піднімайте та несіть його лише за ручку.
- Не ставте пристрій у вертикальне положення під час використання.
- Не спрямовуйте шланг, трубку чи інше приладдя в очі чи у вуха, а також не беріть їх до рота.
- Не використовуйте пристрій та міні-турбощітку для чищення тварин.
- Перед чищенням чи обслуговуванням пристрою завжди виймайте штекер із розетки.

### Увага

- Не використовуйте пристрій для прибирання великих предметів, оскільки це може заблокувати прохід повітря у трубці або шлангу.
- У разі додавання до води ароматизатора чи мила, що не піниться, чистіть контейнер для пилу належним чином після використання для запобігання появі піни в ньому.
- Якщо в контейнері для пилу з'явиться піна, припиніть прибирання. Спорожніть контейнер для пилу та наповніть його свіжою водою.
- Спорожняйте контейнер для пилу та чистіть його разом із AquaWeb після використання.
- Перед тим як ставити фільтр відпрацьованого повітря Ultra Clean Air HEPA 13, який можна мити, назад у пристрій, завжди давайте йому повністю висохнути.
- Рівень шуму:  $L_c = 88$  дБ (A)

### Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

### Підготовка до використання

#### Під'єднання шланга

- 1 Щоб під'єднати шланг, вставте його в отвір на корпусі пристрою і натисніть до клацання (Мал. 2).
- 2 Щоб від'єднати шланг, натисніть кнопку розблокування (1) і витягніть шланг із пристрою (2) (Мал. 3).

#### Під'єднання телескопічної трубки

- 1 Щоб під'єднати трубку до ручки шланга, натисніть на ручці кнопку фіксації з пружиною (1) і вставте ручку в трубку (2), припасувавши пружинну кнопку фіксації до отвору в трубці (до клацання) (Мал. 4).
- 2 Щоб від'єднати трубку від ручки, натисніть пружинну кнопку фіксації та витягніть ручку з трубки.

Таким самим чином можна приєднувати та від'єднувати насадки.

- 3 Відрегулюйте довжину трубки, яка буде найзручнішою під час прибирання (Мал. 5).

### Під'єднання насадки та приладдя

- 1 Щоб під'єднати насадку або приладдя до трубки, натисніть на трубці пружинну кнопку фіксації (1) і вставте трубку в насадку для підлоги (2). Пружинна кнопка фіксації повинна зафіксуватися в отворі на насадці до клацання (Мал. 6).

*Примітка: Насадку або приладдя можна також під'єднати безпосередньо до ручки таким самим чином.*

- 2 Щоб від'єднати насадку або приладдя від трубки, натисніть пружинну кнопку фіксації та витягніть насадку з трубки.

### Насадка потрійної дії TriActive

Насадка потрійної дії TriActive – це універсальна насадка для прибирання килимів та твердих підлог.

- Бокові щітки вловлюють більше пилу та бруду, а також дозволяють краще чистити, минаючи меблі та інші перешкоди (Мал. 7).
- Отвір спереду насадки дозволяє ефективно всмоктувати великі частинки (Мал. 8).

- 1 Для прибирання твердих підлог посуňte ногою кулісний перемикач у верхній частині насадки (Мал. 9).
  - Стрічка щітки для твердих підлог виходить із корпусу насадки. Для запобігання подряпинам та підвищення маневреності водночас піднімається колесо.
- 2 Для чищення килимів посуňte кулісний перемикач знову (Мал. 10).
  - Стрічка щітки ховається у корпусі насадки. Колесо опускається автоматично.

### Щілинна насадка і мала насадка

- 1 Під'єднуйте щілинну насадку (1) чи малу насадку (2) безпосередньо до ручки чи трубки (Мал. 11).

### Міні-турбощітка (лише FC8952)

Міні-турбощітка розроблена спеціально для ефективного прибирання шерсті та пуху тварин із меблів та матраців. Унікальна щітка відчіпляє волоски від тканини, і його всмоктує пилосос. Міні-турбощітку можна під'єднати до ручки шланга або до телескопічної трубки.

- 1 Під'єднайте міні-турбощітку (див. підрозділ “Під'єднання насадки та приладдя” у цьому розділі).

### Застосування пристрою

*Примітка: Пилосос можна переносити, тримаючи за ручку на пристрої: (Мал. 12)*

- 1 Натисніть кнопку розблокування (1), щоб від'єднати шланг (2) (Мал. 3).
- 2 Відкрийте кришку (Мал. 13).
- 3 Візьміть за ручку фільтра повітря і зніміть кришку з контейнера для пилу (Мал. 14).
- 4 Поставте ручку контейнера для пилу у вертикальне положення (1). Витягніть контейнер для пилу з пристроєм (2) (Мал. 15).
- 5 Наповніть контейнер для пилу водою до позначки MAX (Мал. 16).

Не використовуйте пристрій без води. Контейнер для пилу має бути наповнено до рівня між позначками MIN і MAX.

У разі додавання до води ароматизатора чи мила, що не піниться, чистіть контейнер для пилу та AquaWeb належним чином після використання для запобігання появи піни в ньому.

Увага: Якщо в контейнері для пилу з'явиться піна, припиніть прибирання. Спорожніть контейнер для пилу та наповніть його свіжою водою.

- 6** Вставте контейнер для пилу назад у пристрій і встановіть на нього кришку з фільтром повітря (Мал. 17).
- 7** Закрийте кришку (Мал. 18).
- 8** Щоб під'єднати шланг, вставте його в отвір на корпусі пристрою і натисніть до клацання (Мал. 2).
- 9** Витягніть шнур живлення з пілососа та увімкніть штепсель у розетку на стіні.
- 10** Увімкніть пристрій, натиснувши ногою кнопку "увімк./вимк." на верхній частині пристрою (Мал. 19).
- 11** Якщо Ви бажаєте призупинити роботу, вставте виступ на насадці у виїмку для фіксації, щоб поставити трубку у зручному положенні (Мал. 20).

## Чищення та догляд

Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як чистити чи замінити фільтри.

### Контейнер для пилу та AquaWeb

Чистіть контейнер для пилу та AquaWeb після кожного прибирання.

- 1** Вимкніть пристрій та від'єднайте його від електромережі (Мал. 19).
- 2** Натисніть кнопку розблокування (1), щоб від'єднати шланг (2) (Мал. 3).
- 3** Відкрийте кришку (Мал. 13).
- 4** Візьміть за ручку фільтра повітря і зніміть кришку з контейнера для пилу (Мал. 14).
- 5** Поставте ручку контейнера для пилу у вертикальне положення (1). Витягніть контейнер для пилу з пристрою (2) (Мал. 15).
- 6** Вилийте вміст контейнера для пилу в раковину (Мал. 21).

*Порада: AquaWeb можна використовувати як спускний отвір.*

- 7** Вийміть AquaWeb із контейнера для пилу та помийте під краном (Мал. 22).
- 8** Спорожніть, помийте та висушіть контейнер для пилу (Мал. 23).
- 9** Чистою ганчіркою витріть AquaWeb насухо чи дайте висохнути на повітрі перед тим, як вставляти назад у контейнер для пилу (Мал. 24).
- 10** Вставте контейнер для пилу назад у пристрій і встановіть на нього кришку з фільтром повітря (Мал. 17).
- 11** Закрийте кришку (Мал. 18).

### **Фільтр відпрацьованого повітря Ultra Clean Air HEPA 13, який можна мити**

---

Чистіть фільтр Ultra Clean Air HEPA 13, який можна мити, кожні 6 місяців. Фільтр можна чистити 4 рази. Після цих 4 разів фільтр потрібно замінити. Заміняйте фільтр Ultra Clean Air HEPA 13, який можна мити, фільтром Philips відповідного типу (див. розділ "Замовлення приладь").

- 1** Вимкніть пристрій та від'єднайте його від електромережі (Мал. 19).
- 2** Зніміть решітку фільтра відпрацьованого повітря HEPA та вийміть фільтр відпрацьованого повітря Ultra Clean Air HEPA 13, який можна мити, з пристрою (Мал. 25).

*Примітка: Не від'єднуйте шумопоглинач за фільтром відпрацьованого повітря Ultra Clean Air HEPA 13, який можна мити. Чистити цю деталь не потрібно.*

- 3** Промийте фільтр під струменем теплої води з-під крана (Мал. 26).

У жодному разі не чистіть фільтр Ultra Clean Air HEPA 13, який можна мити, щіткою.

*Примітка: Чищення не відновлює кольору фільтра, але сприяє відновленню потужності його фільтрації.*

- 4** Обережно струсіть воду з поверхні фільтра.
- 5** Перед тим як ставити фільтр відпрацьованого повітря Ultra Clean Air HEPA 13 назад у пристрій, давайте йому повністю висохнути.
- 6** Вставте нижній край сухого фільтра відпрацьованого повітря Ultra Clean Air HEPA, який можна мити, за ребрами (1) і просуньте верхню частину фільтра до пристрою (2) (Мал. 27).
- 7** Щоб закрити решітку фільтра відпрацьованого повітря HEPA, вирівняйте виступи знизу решітки з отворами на пристрої (1). Потім притисніть верх решітки до пристрою до клацання, щоб вона стала на місце (2) (Мал. 28).

### **Фільтр повітря**

---

Чистіть фільтр повітря кожні 6 місяців. Замінити цей фільтр не потрібно.

- 1** Відкрийте кришку (Мал. 13).
- 2** Поверніть ручку з фільтром повітря проти годинникової стрілки (1) та зніміть його із кришки (2) (Мал. 29).
- 3** Від'єднайте фільтр повітря та помийте його під краном (Мал. 30).
- 4** Перед тим як під'єднувати фільтр повітря до кришки, дайте йому повністю висохнути.
- 5** Встановіть фільтр повітря на кришку. Вставте кришку назад на контейнер для пилу (1) і поверніть її за годинниковою стрілкою (2) (Мал. 31).
- 6** Закрийте кришку (Мал. 18).

## Чищення міні-турбощітки (лише FC8952)

Щоб почистити щітку всередині міні-турбощітки, дотримуйтеся наведеної процедури:

- 1 Поверніть міні-турбощітку догори ногами.
- 2 Щоб відкрити міні-турбощітку, поверніть кільце проти годинникової стрілки (1) і потягніть до себе (2) (Мал. 32).
- 3 Роз'єднайте дві половини корпусу (Мал. 33).
- 4 Видаліть волосся і бруд, намотані на щітку (Мал. 34).

Не від'єднуйте щітку чи частини всередині міні-турбощітки.

- 5 Просуньте три виступи в нижній частині в три отвори у верхній (Мал. 35).
- 6 Опустіть нижню частину на верхню і закрийте щітку (Мал. 36).
- 7 Щоб зафіксувати міні-турбощітку, посуňte кільце до корпусу (1) і поверніть за годинниковою стрілкою (2) (Мал. 37).

## Зберігання

- 1 Вимкніть пристрій та витягніть штепсель із розетки (Мал. 19).
- 2 Натисніть кнопку змотування шнура, щоб змотати шнур живлення (Мал. 38).

*Примітка: Щоб змотати шнур, його можна також трохи потягнути.*

- 3 Вставте виступ на насадці у виїмку для фіксації, щоб під'єднати насадку до пристрою. Зберігайте пристрій у горизонтальному положенні, щоб усі коліщата торкалися підлоги (Мал. 20).

Не зберігайте пристрій у вертикальному положенні (Мал. 39).

- 4 Під час зберігання пристрою завжди встановлюйте насадку потрійної дії TriActive у положення "килим". Уникайте згинання бокових щіток (Мал. 10).

## Замовлення приладь

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

## Аксесуари

- Фільтри відпрацьованого повітря Ultra Clean Air HEPA 13, які можна мити, доступні за сервісним номером 9965.100.56372.

## Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 40).

## Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) чи прочитайте окремий гарантійний талон.

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 5 років.

**Усунення несправностей**

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

**1 Недостатня потужність всмоктування.**

- Можливо, контейнер для пилу повний.

У разі потреби спорожніть контейнер для пилу.

- Можливо, неправильно встановлено кришку контейнера для пилу.

Встановіть кришку належним чином.

- Можливо, необхідно почистити або замінити фільтри.

За необхідності почистіть або замініть фільтри.

- Можливо, насадку, трубку або шланг заблоковано (Мал. 41).

Щоб усунути перешкоду, від'єднайте деталь, що забилася (шланг або трубку), і (якщо це можливо) під'єднайте її іншим кінцем. Увімкніть пилосос, щоб повітря "прочистило" деталь у зворотному напрямку.

**2 Під час прибирання звук пилососа раптово змінюється.**

- Можливо, пилосос захопив сторонній предмет, який перекидається у контейнері для пилу. Спорожніть контейнер для пилу.

**3 Під час використання пилососа інколи відчутно дію електричного струму.**

- На пилососі накопився електростатичний заряд. Що нижча вологість повітря у кімнатах, тим більше електростатичного заряду накопичується на пристрої. Розряджайте пристрій, час від часу спираючи трубку на інші металеві предмети у кімнаті (наприклад, ніжки стола чи крісла, радіатор тощо). Можна також підвищити рівень вологості у кімнаті.

**4 Кількість води в контейнері для пилу нижче мінімальної позначки.**

- Ефективність роботи пилососа не є оптимальною. Наповніть контейнер для пилу водою. Рівень води має бути між мінімальною і максимальною позначками.

**5 Кількість води в контейнері для пилу вище максимальної позначки.**

- Спорожніть контейнер для пилу, поки вода не буде нижче максимальної позначки.

**6 Я використовував(-ла) пилосос для прибирання води чи інших рідин.**

- Пристрій не підходить для прибирання води чи рідин. Не наповнюйте контейнер для пилу вище максимальної позначки (див. пункт 4).

**7 З пристрою витікає вода.**

- Можливо, Ви надто сильно нахилили пристрій. Це може спричинити витікання води. Тримайте пилосос рівно на землі.

**8 Під час використання пилососа в контейнері для пилу з'являється піна.**

- У разі додавання до води мила чи ароматизатора слідкуйте, щоб вони не пінилися.
- Якщо в контейнері для пилу з'явиться піна, припиніть прибирання. Спорожніть контейнер для пилу та наповніть його свіжою водою.

**9 Лише FC8952: всередині міні-турбощітки сплуталося волосся.**

- Почистіть міні-турбощітку. Див розділ "Чищення", підрозділ "Чищення міні-турбощітки".



